

**UNIVERSITE D'ETE REGIONALE (PAYS VISEGRAD)  
pour les enseignants de français (FLE/FOS)  
et de Disciplines Non Linguistiques (DNL)**

<b>Dates</b>	Du lundi 7 juillet au vendredi 11 juillet 2014
<b>Lieu de la formation</b>	Université Eötvös Loránd – Centre Interuniversitaire d'Etudes Françaises (CIEF) – 1088 Budapest Múzeum krt. 4/f. Institut français de Budapest
<b>Lieu d'hébergement</b>	Eötvös Collegium – 1118 Budapest – Ménesi út. 11-13 3000 HUF/ 10 € par nuit pour les enseignants étrangers
<b>Prise en charge par l'Institut français</b>	frais de formation ; transport des formateurs ; hébergement et repas des formateurs ; dîners ; documentation ; hébergement pour les enseignants hongrois.
<b>Prise en charge par les stagiaires</b>	transport, petits-déjeuners ; déjeuners ; hébergement pour les enseignants étrangers.
<b>Public et conditions d'inscription</b>	Enseignants de français ou de DNL en activité de Hongrie, Slovaquie, Pologne et Tchéquie. Membres des associations de professeurs de français des pays Visegrad (Hongrie, Pologne, Slovaquie, Tchéquie) ; étudiants en FLE. <b>Frais d'inscription pour la semaine pour les participants hongrois : 8000 HUF (25 €) Gratuité des frais d'inscription accordée aux participants membres de l'AHEF et aux Jeunes Diplômés de la FFHJ.</b> Etudiant en FLE : pas de frais d'inscription <b>Enseignant de français ou de DNL dans les pays voisins :</b> Frais d'inscription et de participation : 85 € Frais d'hébergement : de 65 € (Collegium sans petit-déjeuner) à 100 € en chambre triple à l'Art'otel (5 nuits avec petit-déjeuner) 35 € pour 5 dîners

	<p><b>Total : entre 185 € et 220 € pour la semaine *</b></p> <p><i>*Une subvention est demandée sur le fonds Visegrad. Si le projet est accepté, tout ou partie des frais pourrait être pris en charge (résultats de la commission mi-mai)</i></p>
<b>Organisation</b>	<p>Les stagiaires sont répartis en <b>4 groupes</b> et <b>4 parcours</b> (A, B, C ou D). Chaque journée se compose d'une <b>matinée de cours</b>, de <b>deux ateliers</b>, et d'une <b>conférence</b>. Des <b>activités culturelles</b> seront proposées en soirée.</p> <p>Les stagiaires <u>doivent choisir un des 4 parcours de formation et deux ateliers</u>. Ils participeront aux tables rondes organisées par l'association hongroise des enseignants de français.</p> <p><i>Un 5<sup>ème</sup> parcours sera proposé aux étudiants, futurs enseignants de FLE inscrits en 1<sup>ère</sup> année.</i></p>
<b>Attestation</b>	<p>La formation étant accréditée par le Ministère hongrois des ressources humaines (Franciaoktatas), les enseignants recevront une attestation qui validera 40 heures de crédits de formation.</p>

### 5 parcours de formation : du mardi au vendredi de 8h30 à 12h45 (16 heures de formation)

#### **Parcours 1** : TICE – Elodie Ressouches - [www.formationfle.fr](http://www.formationfle.fr)

Ce parcours est destiné aux enseignants souhaitant enrichir leurs pratiques professionnelles avec des ressources et des outils numériques : préparation des cours, création de supports d'apprentissage en autonomie, pilotage d'activités liées à internet etc.

Pour y participer, les stagiaires doivent être capables d'utiliser les outils informatiques courants en toute autonomie (navigation sur internet, logiciels de bureautique, etc.).

#### **Objectifs :**

- Connaître différents usages des TICE en classe de FLE ;
- Avoir les moyens techniques de mettre en place des projets pédagogiques TICE ;
- Savoir adapter les contenus du stage à son propre contexte professionnel.

#### **Parcours 2** : Enseigner, remédier et évaluer – Nelly Mous–CIEP - [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)

Ce parcours est destiné aux enseignants souhaitant améliorer et perfectionner leurs pratiques d'enseignement / apprentissage via l'intégration de l'évaluation.

#### **Objectifs :**

- mutualiser ses représentations de l'évaluation (pour qui évalue-t-on ? Dans quel but et comment ?) ;
- réactualiser ses connaissances sur le *Cadre européen commun de référence pour les langues*, ses descripteurs, la perspective actionnelle, la tâche, l'approche par compétence ;

BUREAU DE COOPERATION EDUCATIVE ET LINGUISTIQUE  
 INSTUTUT FRANÇAIS EN HONGRIE - FÓ UT. 17. - 1011 BUDAPEST

[www.franciaintezet.hu](http://www.franciaintezet.hu)

Téléphone : 4894271 – courriel : [c.fisteberg@inst-france.hu](mailto:c.fisteberg@inst-france.hu)

- Intégrer l'évaluation dans le parcours d'enseignement / apprentissage ;
  - réfléchir sur des objectifs d'évaluation-apprentissage et des critères d'évaluation (qu'évalue-t-on et à quel niveau?) ;
  - concevoir des tâches (pour l'évaluation, pour l'apprentissage) par activité langagière.
- 

**Parcours 3** : Animer la classe – formateur du CAREL - [www.carel.org](http://www.carel.org)

Ce parcours s'adresse à tous les enseignants de FLE, FOS et DNL, de tous établissements et niveaux souhaitant partager leurs pratiques de classe et découvrir de nouveaux outils pour organiser, préparer et mener la classe.

**Objectifs :**

Faire connaître aux professeurs un nombre de techniques d'animation de la classe pour qu'ils soient capables de gérer les situations prévues et imprévues dans leurs classes respectives et qu'ils aient à disposition une boîte à outils pour :

- briser la glace ;
  - identifier les besoins des apprenants et s'y adapter ;
  - éveiller – capturer – maintenir l'attention de leur public ;
  - dynamiser la classe et motiver la participation et la création ;
  - favoriser l'interaction entre apprenants et renforcer l'esprit de groupe ;
  - responsabiliser les apprenants dans leur apprentissage ;
  - alterner différentes formes de travail ;
  - cadrer les diverses activités.
- 

**Parcours 4** : Enseigner le français à un jeune public (8-12 ans) – Catherine Tamussin, auteure de la méthode *Coccinelle*

Ce parcours est destiné aux enseignants de Français (FLE/FOS) et de Disciplines Non Linguistiques (DNL) et aux étudiants de français en formation universitaire qui souhaitent découvrir l'enseignement à un jeune public ou approfondir leurs compétences. Ce module n'est pas réservé aux enseignants du primaire mais est ouvert à tout enseignant s'intéressant à ce domaine.

**Objectifs :**

- Enrichir le(s) manuel(s) utilisé(s) en classe par des activités adaptées à un public enfant et jeune adolescent (travail des compétences écrites, orales, grammaticales, lexicales, phonétiques, socioculturelles, etc.) ;
  - mutualiser les pratiques, les méthodes et outils de conception pédagogique pour l'enseignement du FLE précoce ;
  - Connaître et mettre en pratique les spécificités de la méthodologie de création de fiches pédagogiques pour un public enfant/jeune adolescent ;
  - Adapter son attitude et ses techniques de classes à un public enfant/jeune adolescent en termes de rythmes, déroulement des activités, environnement d'apprentissage, suivi de l'élève, etc ;
  - Connaître et mettre en pratique les spécificités de l'évaluation d'un public enfant/jeune adolescent.
-

### **Parcours 5 : perfectionnement linguistique**

Ce parcours est destiné aux étudiants, futurs enseignants de FLE qui souhaitent renforcer leurs connaissances et compétences en langue française (morphosyntaxe, lexique, expression orale et écrite, interculturalité, civilisation, phonétique, etc.)

---

### **Des ateliers au choix\* : du mardi au vendredi de 14h à 15h30 et de 16h15 à 17h45 (12 heures de formation)**

1. Préparer ses élèves aux examens de langue : Nelly Mous : 6 heures (1 groupe)
2. Blogs/sites web : Elodie Ressouches : 6 heures (1 groupe)
3. Initiation au jeu dramatique et à son utilisation en classe de langue : Catherine Tamussin : 6 heures (1 groupe)
4. Animer la classe et proposer des pratiques de classe dynamiques : formateur du CAREL et Marguerite Bickel (Didier-Hachette FLE): 6 heures (1 groupe)
5. Enseigner la civilisation, l'histoire et la géographie en français : Vincent Rautureau : 6 heures (2 groupes)
6. Cuisiner français et en français : Christophe Dovergne : 6 heures (1 groupe)
7. Ecrire et faire écrire en classe : roman oral/roman interactif : Pascal Biras 6 heures (2 groupes)
8. Initiation au tableau numérique interactif (TNI/TBI) : Sophie Breyer : 6 heures (1 groupe)
9. Perfectionnement au tableau numérique interactif (TNI/TBI) : Zsuzsanna Stiffel : 6 heures (2 groupes)
10. Le jeu en classe : Alice Ingold : 6 heures (1 groupe)
11. Animer une webradio : Noëllie Raillon : 6 heures (1 groupe)
12. La communication non violente : Marion Decome : 6 heures (1 groupe)
13. Plongée dans la Méditerranée : découverte d'une langue inconnue : Eugène Angelou : 6 heures (1 groupe)
14. A comme Bacom : Zsuzsana Darabos : 6 heures (1 groupe)

\*les ateliers seront organisés en fonction des choix des enseignants. Plusieurs intervenants peuvent se partager un même atelier sur la semaine. Ils se dérouleront à l'université ELTE ou à l'Institut français et au café Dumas.

### **Des conférences : de 17h15 à 18h30 le lundi et de 18h15 à 19h30 mardi, mercredi jeudi (amphithéâtre de l'Institut français)**

1. Lundi : Apprendre et enseigner à l'ère du numérique – Elodie Ressouches
2. Mardi : Les littératures francophones – Réka Tóth
3. Mercredi : De Jean Nicot à Paul Robert : trois siècles et demi de lexicographie française – Vilmos Bárdosi

BUREAU DE COOPERATION EDUCATIVE ET LINGUISTIQUE  
INSTITUT FRANÇAIS EN HONGRIE - FŐ UT. 17. - 1011 BUDAPEST

[www.franciantezet.hu](http://www.franciantezet.hu)

Téléphone : 4894271 – courriel : [c.fisteberg@inst-france.hu](mailto:c.fisteberg@inst-france.hu)

4. Jeudi : L'argot dans la gastronomie – Dávid Szabó

**Les soirées\* : de 20h à 21h30 du mardi au vendredi (café Dumas, Institut français)**

- Trois repas français préparés l'après-midi dans le cadre de l'atelier cuisine (mardi, mercredi jeudi)
- Repas hongrois, slovaque, polonais et tchèque préparé dans le cadre de la soirée des stagiaires

**lundi 7 juillet, Institut français de Budapest  
Tables rondes des associations de professeurs de français**

Dans le cadre de cette 3<sup>ème</sup> édition de l'université d'été organisée par l'association hongroise des enseignants de français et l'Institut français de Budapest, en partenariat avec l'université ELTE et le Centre interuniversitaire d'études françaises, la Fondation franco-hongroise pour la jeunesse et le Collegium Eötvös, **des tables rondes régionales** ( Hongrie- Slovaquie- Pologne- Tchéquie) seront organisées autour de la thématique suivante : **l'enseignement et l'apprentissage du français à l'ère du numérique.**

*Invités :*

- doc. PhDr. Eva Švarbová, PhD., directrice du Département des langues romanes, Faculté des Lettres de l'Université, Nitra
- Renata Listikova, université de Prague

**13h-16h Tables rondes**

**Déroulement :**

Chaque table-ronde sera animée par un collègue représentant un des 4 pays Visegrad qui esquisserait brièvement les pratiques ou la position de son pays concernant le sujet donné ou présenterait une pratique un peu extrême. Les participants pourront aborder toutes les thématiques proposées, en changeant de table ronde toutes les 30 minutes.

**13h-14h30 :** 30 min par table ronde

**14h30-15h :** pause

**15h-16h :** 30 min par table ronde

**Thématiques abordées :**

1. Quelle peut être la place des technologies numériques dans l'enseignement du FLE ? (comment les intégrer dans le cours ou comment pousser les murs de la classe à l'aide du web 2.0 ?) Quels changements dans la relation professeurs-élèves ?
2. Comment motiver les enseignants de FLE à adopter les outils TICE dans leur enseignement ? Comment dédramatiser l'usage des technologies numériques ?
3. Comment améliorer les positions du français, seconde langue ?
4. Comment dynamiser l'échange professionnel dans la vie associative ? Comment rendre visible les innovations pédagogiques, notamment via les TICE ?
5. Formation et autoformation des enseignants par les TIC : nouvelles pratiques ? révolution ?

**16h15-17h Mise en commun**

**Déroulement :**

Chaque animateur de table ronde présentera une synthèse des échanges de l'après-midi.

BUREAU DE COOPERATION EDUCATIVE ET LINGUISTIQUE  
INSTITUT FRANÇAIS EN HONGRIE - FŐ UT. 17. - 1011 BUDAPEST

[www.franciantezet.hu](http://www.franciantezet.hu)

Téléphone : 4894271 – courriel : [c.fisteberg@inst-france.hu](mailto:c.fisteberg@inst-france.hu)

## PROGRAMME

	Lundi 7 juillet (Institut français)		Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
9h30	ACCUEIL des participants et inscriptions	8h30 - 12h45 (pause-café incluse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Groupe 1 : parcours A - <b>TICE</b></li> <li>• Groupe 2 : parcours B – <b>enseigner, remédier et évaluer</b></li> <li>• Groupe 3 : parcours C – <b>animer la classe</b></li> <li>• Groupe 4 : parcours D – <b>enseigner le français à un jeune public</b></li> <li>• Groupe 5 : parcours E – <b>perfectionnement linguistique</b></li> </ul>			
10h	SEANCE PLENIERE					
12h-13h	Déjeuner					
13h-16h	TABLES RONDES l'enseignement du français à l'ère numérique	13h - 14h	déjeuner			
16h15-17h	Mise en commun	14h - 15h30	ATELIERS AU CHOIX			
17h15-18h30	CONFERENCE Elodie Ressouches : Apprendre et enseigner à l'ère du numérique	16h15 - 17h45	ATELIERS AU CHOIX			
19h-19h45	OUVERTURE OFFICIELLE	18H15-19H30	CONFERENCES (Institut français, amphithéâtre)			temps libre
			<i>Les littératures francophones – Réka Tóth</i>	<i>De Jean Nicot à Paul Robert: trois siècles et demi de lexicographie française – Vilmos Bárdosi</i>	<i>L'argot dans la gastronomie – Dávid Szabó</i>	
20h	Cocktail	20h-21h30	Dîner café Dumas	Dîner café Dumas	Dîner café Dumas	SOIREE DES STAGIAIRES

Un stand de la librairie Latitudes sera présent durant toute l'Université d'été.